



General Terms of Sales

1. Any order is irrevocable, whether there was or wasn't payment of an installment. Go All reserves the right to refuse an order without justification. Go All cannot be responsible for being unable to carry out an order in the event of force for example, in an out-of-stock condition.
 2. Prices of Go All exclude forwarding costs. At the request of the purchaser, Go All can dispatch the products sold to the address indicated by the purchaser. This dispatch is accomplished in expense and with the risks undertaken by the purchaser.
 3. Details of delivery are given as an indication and do not bind Go All. The delay of delivery thus does not authorize the purchaser to require the resolution of the sale or damages.
 4. Except of a contrary option mentioned on the invoice, the terms of payment are with reception of invoice. Any unpaid invoice within the terms of payment will automatically involve a the purchaser to be held to discharge, by way of a penalty clause, 15 percent of the purchase price, with a minimum amount of 50 €.
 5. The property of sold products will be delivered only after integral payment from the agreed price and the sums possibly due under the terms of the preceding product. In the event of non-payment of the invoice in its term, Go All can consider, automatically to cancel the sale, and this by a simple registered letter.
 6. Any complaint concerning the invoices and the goods must be addressed in writing within eight days of their reception. The introduction of a complaint does not under any circumstances exempt the customer of his/her obligations of payment.
 7. Go All reserves the right to invoice an administrative cost.
 8. Only the general conditions of sale are applicable.
 9. The acceptance of an exchange bill does not involve novation of debt, so that the present conditions remain completely applicable. All the costs related are supported by the customer and are payable by cash.
 10. Any exemption from the present general conditions is subjected to our express agreement and writing.
-

Go All ltd / Consulting Dept.
Dreve de Dieleghem, 14
B-1090 DielegemseDreef
Brussels, Belgium
Tel : +32.2.420.15.90
Fax : +32.2.720.18.65
goall@emeis.be

Conditions générales de vente

1. Toute commande est irrévocable, qu'il y ait eu ou non-paiement d'un acompte. GOALL se réserve le droit de refuser une commande sans justification. GOALL ne peut être responsable de l'impossibilité d'exécuter une commande en cas de force majeure.
2. Les prix de GOALL s'entendent hors frais d'expédition. Les articles vendus sont enlevés par l'acheteur au point de vente GOALL. A la demande de l'acheteur, GOALL peut expédier les articles vendus à l'adresse indiquée par celui-ci. Cette expédition se fait au tarif d'expédition communiqué par GOALL et aux risques de l'acheteur. Dans l'hypothèse où GO ALL doit faire procéder au placement d'appareils, l'acheteur garantit l'accès aux lieux au jour et heure convenues contractuellement. A défaut, l'acheteur indemniserà GO ALL pour la perte de temps occasionnée à concurrence d'une somme forfaitaire de 150 € pour les installations dans la région bruxelloise et 300 € pour les installations en dehors de la région bruxelloise.
3. Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif et ne lient pas GOALL. Le retard de livraison n'autorise donc pas l'acheteur à demander la résolution de la vente ou des dommages et intérêts.
4. La facture est remise à l'acheteur lorsqu'il vient retirer le matériel auprès de GOALL. En cas de placement du matériel par GO ALL, la facture est remise lors du placement ou envoyée à l'acheteur dans un délai de 7 à 15 jours après placement. Sauf disposition contractuelle contraire mentionnée sur la facture ou le bon de commande, la facture est payable par l'acheteur dès réception. Toute facture impayée à la réception ou dans le délai contractuellement prévu entraîne de plein droit et sans mise en demeure, la majoration d'intérêt au taux légal et d'une clause pénale de 15 % de la facture avec un minimum de 100 €.
5. La propriété des articles vendus ne sera transférée qu'après paiement intégral du prix convenu et des sommes éventuellement dues en vertu de l'article précédent. En cas de non-paiement de la facture à son échéance, GOALL peut considérer, de plein droit, la vente résiliée, et ce par simple lettre recommandée. Dans l'hypothèse où la vente est résiliée pour non-paiement par l'acheteur, le matériel installé par GOALL restant sa propriété, il sera facturé par GOALL un droit de location de 100 € minimum ou 10 % de sa valeur par mois par appareil installé et ce jusqu'au retrait de ceux-ci par GOALL ou leur retour en bon état par l'acheteur. Si la vente est résiliée pour non paiement de la facture et qu'aucun frais de location n'est exigé, une somme forfaitaire de 25% de la facture sera due par l'acheteur pour couvrir le manque à gagner de GOALL. L'acheteur autorise GOALL à venir retirer, sans aucune formalité administrative, le matériel placé dans un lieu public ou accessible au public à condition que cela se passe aux heures d'ouverture des lieux au public.
6. Toute réclamation concernant les factures et les marchandises doit être adressée par écrit dans les huit jours de leur réception. L'introduction d'une réclamation ne dispense en aucun cas le client de ses obligations de paiement.
7. GOALL se réserve le droit de facturer un coût administratif par exemple pour l'établissement de factures inférieures à 50 €.
8. Seules nos conditions générales de vente sont applicables, même si mention contraire d'un hon de commande du client. Il y a donc exclusion des conditions propres du client.
9. L'acceptation d'une lettre de change n'entraîne pas de novation de dette, de sorte que les présentes conditions restent intégralement applicables. Tous les coûts y afférents sont à charge du client et payables au comptant.
10. Toute dérogation aux présentes conditions générales est soumise à notre accord exprès et écrit et doivent être mentionnées sur le bon de commande et/ou la facture.
11. Le droit belge est applicable. Les tribunaux de Bruxelles, et le cas échéant, le Juge de Paix de Jette, sont seuls compétents.



Algemene verkoopvoorwaarden

1. Elke bestelling is onherroepelijk, ongeacht het feit of er al dan niet een voorschot werd betaald. GOALL behoudt zich het recht voor om een bestelling te weigeren zonder enige vorm van verantwoording. GOALL kan niet aansprakelijk gesteld worden voor het niet uitvoeren van een bestelling tengevolge van overmacht, zoals bijv. in geval van uitputting van de voorraad.
2. De GOALL prijzen zijn exclusief verzendingkosten. De verkochte goederen worden door de koper afgehaald aan het GOALL verkooppunt. GOALL kan op verzoek van de koper, de verkochte goederen verzenden naar het adres van deze laatste. De goederen zullen worden verzonden volgens het door GOALL meegedeelde verzendingstarief en op risico van de koper. Wanneer de goederen door GOALL moeten worden geplaatst, zal de koper de toegang verschaffen op een overeen te komen datum. Bij afwezigheid zal de koper GOALL vergoeden voor het verlies van de verloren tijd bij straffe van 150 euro voor de installaties in de regio Brussel en 300 euro voor de installaties elders in België.
3. De leveringstermijnen zijn louter indicatief en binden GOALL helemaal niet. Bij laattijdige levering heeft de koper noch het recht de aankoop te annuleren, noch het recht de betaling van een schadevergoeding te eisen.
4. De factuur is te betalen door de koper wanneer hij de goederen komt afhalen bij GOALL. Ingeval van plaatsing van de goederen door GOALL, is de factuur ter plaatse betaalbaar of wordt ze opgestuurd naar de koper binnen een termijn van 7 tot 15 dagen na plaatsing. Behoudens andere vermelding op de factuur, zijn de facturen betaalbaar bij ontvangst. Voor elke, na deze termijn, ontbetaald gebleven factuur zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling, een nalatigheidinterest verschuldigd zijn gelijk aan een procent per maand. De koper zal daarenboven, bij wijze van schadebeding, een forfaitaire vergoeding gelijk aan 15 procent van de aankoopprijs moeten betalen, met minimum 100 €.
5. De eigendom van de verkochte goederen zal slechts worden overgedragen na de volledige betaling van de overeengekomen prijs en van de bedragen die eventueel verschuldigd zijn overeenkomstige de voorafgaande bepaling. In geval van niet betaling van de factuur op haar vervaldag kan GOALL van rechtswege de koop als ontbonden beschouwen door middel van een aangetekend schrijven. In de veronderstelling dat de verkoop geannuleerd is ingevolge niet-betaling door de klant, blijven de geïnstalleerde goederen eigendom van GOALL. De goederen zullen daarenboven gefactureerd worden door GOALL als ontlenningsrecht aan min. 100 euro of als 10 % op zijn maandelijkse waarde per geïnstalleerd goed en dit tot wanneer ze wederkeren naar GOALL of tot terugbrenging van de goederen in goede staat. Wanneer de verkoop is geannuleerd ingevolge niet-betaling van de factuur en wanneer er geen ontlenningsrecht is aangerekend, zal er een forfaitaire som van 25 % op de factuur verschuldigd zijn om de verloren winsten te dekken. De koper machtigt GOALL om zonder enige formaliteit, de geplaatste goederen te recupereren op een toegankelijke plaats tijdens de gebruikelijke openinguren.
6. Elke klacht betreffende de facturen en de goederen moet schriftelijk worden ingediend binnen de 8 dagen na ontvangst. Het indienen van een klacht ontheft de klant niet van zijn betalingsverplichting.
7. GOALL behoudt zich het recht voor een administratieve kost aan te rekenen, bijvoorbeeld voor het opstellen van facturen van minder dan 50 €.
8. Enkel onze algemene verkoopvoorwaarden zijn van toepassing, zelfs indien tegenstrijdige bepaling zijn vermeld op de bestelbon van de klant; er is dus uitsluiting van de eigen verkoopvoorwaarden van de klant.
9. Het aanvaarden van een wisselbrief heeft geen schuldvernieuwing tot gevolg, zodat de huidige verkoopvoorwaarden integraal van toepassing blijven. Alle daarbij horende kosten zijn ten laste van de klant en contant betaalbaar.
10. Afwijkingen van deze algemene voorwaarden zijn enkel mogelijk met onze uitdrukkelijk en schriftelijke toestemming.
11. Het Belgische recht is van toepassing. De rechtbanken te Brussel en, in voorkomend geval, de Vrederechter van het eerste kanton te Brussel, zijn uitsluitend bevoegd.



Γενικοί Όροι των Πωλήσεων

1. Οποιαδήποτε παραγγελία είναι αμετάκλητη, εάν υπήρξε ή δεν υπήρξε πληρωμή μιας δόσης. Η GOALL διατηρεί το δικαίωμα να απορρίψει μια παραγγελία χωρίς αιτιολόγηση. Η GOALL δεν μπορεί να είναι αρμόδια να πραγματοποιήσει μια παραγγελία σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή όπως για παράδειγμα αν έχουν τελειώσει τα αποθέματα.
2. Οι τιμές της GOALL αποκλείουν της δαπάνες της αποστολής. Κατά παράκληση του αγοραστή, η GOALL μπορεί να αποστείλει τα προϊόντα που παραγγέλθηκαν στη διεύθυνση που υποδεικνύεται από τον αγοραστή. Αυτή η αποστολή ολοκληρώνεται με δαπάνη και με τους κινδύνους να αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.
3. Οι λεπτομέρειες της παράδοσης δίνονται ως ένδειξη και δεν δεσμεύουν την GOALL. Η καθυστέρηση της παράδοσης δεν επιτρέπει στον αγοραστή να απαιτήσει την ακύρωση της πώλησης ή την καταβολή ζημιών.
4. Εκτός από αντίθετη επιλογή που θα αναφέρεται στο τιμολόγιο, η διαδικασία της χρηματικής καταβολής υποδεικνύεται στο τιμολόγιο. Σε περίπτωση που ένα τιμολόγιο σε αντίθεση με τα συμφωνηθέντα παραμείνει απλήρωτο, θα αναγκάσει την GOALL να εκκινήσει μια διαδικασία εναντίον του αγοραστή, μέσω μιας πρότασης ποινικής ρήτηρας, 15 τοις εκατό της τιμής αγοράς, με ένα ελάχιστο ποσό 50 Euro.
5. Η ιδιοκτησία των πωλημένων προϊόντων θα μεταφερθεί στον αγοραστή μόνο μετά από την ακέραια πληρωμή από τη συμφωνηθείσα τιμή και από το ποσό που θα οφείλεται ενδεχομένως υπό τους όρους παραγγελίας του προϊόντος. Σε περίπτωση μη πληρωμής του τιμολογίου, η GOALL μπορεί να επαναθεωρήσει ακόμα και να ακυρώσει αυτόματα την πώληση, και αυτό με μια απλή συστημένη επιστολή.
6. Οποιαδήποτε καταγγελία σχετικά με τα τιμολόγια και τα αγαθά πρέπει να εξεταστεί εγγράφως μέσα σε οκτώ ημέρες. Μια καταγγελία σε καμία περίπτωση δεν απαλλάσσει τον αγοραστή από την υποχρέωση της πληρωμής.
7. Η GOALL διατηρεί το δικαίωμα να τιμολογηθούν διοικητικά έξοδα.
8. Μόνο οι γενικοί όροι της πώλησης ισχύουν κατά την πώση ενός προϊόντος της GOALL.
9. Οποιαδήποτε απαλλαγή από τους παρόντες γενικούς όρους υποβάλλεται με σαφή συμφωνία μεταξύ του αγοραστή και της GOALL και το γράψιμό τους.

Go All ltd / Consulting Dept.
Dreve de Dieleghem, 14
B-1090 DielegemseDreef
Brussels, Belgium
Tel : +32.2.420.15.90
Fax : +32.2.720.18.65
goall@emeis.be